

# Galaxy VS

## An der Wand befestigtes Wartungs-Bypass-Panel

### Installation

GVSBU10K20H, GVSBU20K60H, GVSBU80K120H

6/2019



# Rechtliche Hinweise

Die Marke Schneider Electric sowie alle anderen in diesem Handbuch enthaltenen Markenzeichen von Schneider Electric SE und seinen Tochtergesellschaften sind das Eigentum von Schneider Electric SE oder seinen Tochtergesellschaften. Alle anderen Marken können Markenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein. Dieses Handbuch und seine Inhalte sind durch geltende Urheberrechtsgesetze geschützt und werden ausschließlich zu Informationszwecken bereitgestellt. Ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Schneider Electric darf kein Teil dieses Handbuchs in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder anderweitig) zu irgendeinem Zweck vervielfältigt oder übertragen werden.

Schneider Electric gewährt keine Rechte oder Lizenzen für die kommerzielle Nutzung des Handbuchs oder seiner Inhalte, ausgenommen der nicht exklusiven und persönlichen Lizenz, die Website und ihre Inhalte in ihrer aktuellen Form zurate zu ziehen.

Produkte und Geräte von Schneider Electric dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, instand gesetzt und gewartet werden.

Da sich Standards, Spezifikationen und Konstruktionen von Zeit zu Zeit ändern, können die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Soweit nach geltendem Recht zulässig, übernehmen Schneider Electric und seine Tochtergesellschaften keine Verantwortung oder Haftung für Fehler oder Auslassungen im Informationsgehalt dieses Dokuments oder für Folgen, die aus oder infolge der Verwendung der hierin enthaltenen Informationen entstehen.



Besuchen Sie  
[https://www.productinfo.schneider-electric.com/portals/ui/galaxyvs\\_iec/](https://www.productinfo.schneider-electric.com/portals/ui/galaxyvs_iec/)  
oder scannen Sie den betreffenden QR-Code oben, um digitale Inhalte und übersetzte Handbücher zu erhalten.

# Inhaltsverzeichnis

Wichtige Sicherheitsanweisungen — BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF .....	5
Elektromagnetische Verträglichkeit .....	6
Sicherheitsvorkehrungen .....	6
Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen nach der Installation .....	8
Elektrische Sicherheit.....	8
Technische Daten .....	10
Empfohlene vorgeschaltete Schutzmaßnahmen .....	10
Empfohlene Kabelgrößen.....	10
Drehmomentangaben .....	10
Gewicht und Abmessungen des Wartungs-Bypass-Panels .....	10
Freiraum.....	11
Umgebungsbedingungen .....	11
Einphasen-Netzschemata .....	12
Montage .....	14
Wandmontage des Wartungs-Bypass-Panels.....	16
Wartungs-Bypass-Panel für Kabel vorbereiten .....	18
Entfernen der Neutralleiter-Brücke (optional).....	19
Anschließen der Leistungskabel .....	20
Anschließen der Signalkabel beim Einzelsystem .....	23
Anschließen der Signalkabel beim vereinfachten 1+1- Parallelsystem.....	26
Hinzufügen übersetzter Sicherheitsetiketten zu Ihrem Produkt .....	33
Abschließende Montageschritte .....	34



# Wichtige Sicherheitsanweisungen — BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Lesen Sie diese Anweisungen aufmerksam durch und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut, bevor Sie es installieren, betreiben oder warten. Die folgenden Sicherheitshinweise im Handbuch bzw. am Gerät verweisen auf mögliche Gefahren bzw. auf weitere Informationen zu einem Vorgang.



Wird dieses Symbol neben einem Gefahren- bzw. Warnhinweis angezeigt, besteht eine Gefahr durch Elektrizität, die bei Nichtbeachtung der Anweisungen zu Verletzungen führen kann.



Dieses Symbol ist eine Sicherheitswarnung. Es weist auf mögliche Verletzungsgefahren hin. Beachten Sie zur Vermeidung eventuell tödlicher Verletzungen sämtliche Sicherheitshinweise mit diesem Symbol.

## ⚠ GEFAHR

**Gefahr** weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zu Tod oder schweren Verletzungen **führen wird**.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.**

## ⚠ WARNUNG

**Warnung** weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zu Tod oder schweren Verletzungen **führen kann**.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schweren Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.**

## ⚠ VORSICHT

**Vorsicht** weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen **führen kann**.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.**

## HINWEIS

**Hinweis** weist auf Vorgänge hin, die nicht zu Verletzungen führen können. Das Sicherheitswarnsymbol darf nicht mit solchen Sicherheitshinweisen verwendet werden.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden an der Ausrüstung führen.**

## Beachten Sie Folgendes:

Elektrische Geräte dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert, betrieben und gewartet werden. Schneider Electric übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Folgen, die sich aus der Verwendung dieser Materialien ergeben.

Qualifiziertes Personal hat Fertigkeiten und Wissen bezüglich der Konstruktion, Installation und des Betriebs elektrischer Geräte. Außerdem hat es Sicherheitstraining erhalten und kann die möglichen Gefahren erkennen und vermeiden.

## Elektromagnetische Verträglichkeit

### HINWEIS

#### RISIKO ELEKTROMAGNETISCHER STÖRUNGEN

Dies ist ein USV-Produkt der Kategorie C2. In Wohngebieten kann dieses Produkt Funkstörungen verursachen. In diesem Fall muss der Benutzer unter Umständen entsprechende Maßnahmen ergreifen.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden an der Ausrüstung führen.**

## Sicherheitsvorkehrungen

### ⚠! GEFahr

#### GEFAHR VON STROMSCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGENENTLADUNG

Lesen Sie sämtliche Anweisungen im Installationshandbuch, bevor Sie dieses Produkt installieren oder Arbeiten daran durchführen.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.**

### ⚠! GEFahr

#### GEFAHR VON STROMSCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGENENTLADUNG

Installieren Sie das Produkt erst, nachdem sämtliche Bauarbeiten abgeschlossen sind und der für die Installation vorgesehene Raum gereinigt wurde.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.**

### ⚠! GEFahr

#### GEFAHR VON STROMSCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGENENTLADUNG

Das Produkt muss entsprechend den von Schneider Electric definierten Spezifikationen und Anforderungen installiert werden. Dies gilt insbesondere für die externen und internen Schutzeinrichtungen (vorgeschaltete Schutzschalter, Batterieschalter, Verkabelung usw.) und Betriebsbedingungen. Schneider Electric übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Folgen, die sich aus der Nichtbeachtung dieser Anforderungen ergeben.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.**

## **GEFAHR**

### **GEFAHR VON STROMSCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGENENTLADUNG**

Das USV-System ist unter Einhaltung der örtlichen und nationalen Vorschriften zu installieren. Installieren Sie die USV gemäß den folgenden Normen:

- IEC 60364 (darunter 60364-4-41 – Schutz vor elektrischem Schlag, 60364-4-42 – Schutz vor thermischer Einwirkung und 60364-4-43 – Überstromschutz) **oder**
- NEC NFPA 70 **oder**
- Kanadische Vorschriften für Elektroausrüstung (C22.1, Teil 1)  
– je nachdem, welche dieser Normen für Ihre Region gilt.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.**

## **GEFAHR**

### **GEFAHR VON STROMSCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGENENTLADUNG**

- Installieren Sie das Produkt in einer klimatisierten, von leitenden Verschmutzungen und Feuchtigkeit freien Innenumgebung.
- Installieren Sie das Produkt auf einem nicht entflammbaren, ebenen und festen Boden (z. B. Beton), der das Gewicht des Systems tragen kann.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.**

## **GEFAHR**

### **GEFAHR VON STROMSCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGENENTLADUNG**

Das Produkt ist nicht für die folgenden untypischen Betriebsumgebungen ausgelegt und darf dort nicht installiert werden:

- Schädliche Dämpfe
- Explosive Staub- oder Gasgemische, korrosive Gase oder Wärmeleitung oder -strahlung von anderen Quellen
- Feuchtigkeit, abrasiver Staub, Dampf oder übermäßig feuchte Umgebung
- Pilze, Insekten, Ungeziefer
- Salzhaltige Luft oder verschmutztes Kühlmittel
- Verschmutzungsgrad höher als 2 nach IEC 60664-1
- Ungewöhnliche Vibrationen, Erschütterungen, Neigung
- Direkte Sonneneinstrahlung, Nähe zu Wärmequellen, starke elektromagnetische Felder

**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.**

## **GEFAHR**

### **GEFAHR VON STROMSCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGENENTLADUNG**

Bohren bzw. schneiden Sie keine Öffnungen für Kabel oder Verschraubungen, während die Abdeckplatten angebracht sind, und bohren bzw. schneiden Sie nicht in der Nähe der USV.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.**

**⚠️⚠️ **WARNUNG******GEFAHR VON LICHTBOGENENTLADUNG**

Nehmen Sie keine mechanischen Änderungen am Produkt vor (z. B. Entfernen von Teilen des Schranks oder Bohren/Schneiden von Öffnungen), die nicht im Installationshandbuch erwähnt werden.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schweren Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.**

**HINWEIS****ÜBERHITZUNGSRISIKO**

Beachten Sie die Platzanforderungen für das Produkt und vermeiden Sie es, die Lüftungsöffnungen abzudecken, während das Produkt läuft.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden an der Ausrüstung führen.**

**Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen nach der Installation****⚠️⚠️ **GEFAHR******GEFAHR VON STROMSCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGENENTLADUNG**

Installieren Sie das USV-System erst, nachdem sämtliche Bauarbeiten abgeschlossen sind und der für die Installation vorgesehene Raum gereinigt wurde. Falls nach der Installation des Produkts im Installationsraum weitere Bauarbeiten erforderlich sind, schalten Sie das Produkt aus und bedecken Sie es mit der Schutzhülle, in der das Produkt geliefert wurde.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.**

**Elektrische Sicherheit**

Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheitsanweisungen, die bei der Installation und Wartung des USV-Systems befolgt werden müssen.

## ! GEFahr

### GEFAHR VON STROMSCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGENENTLADUNG

- Elektrische Geräte dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert, betrieben und gewartet werden.
- Tragen Sie entsprechende Schutzkleidung und beachten Sie die Vorschriften zum Arbeiten mit Elektroanlagen.
- Trennvorrichtungen für Gleichstrom- und Wechselstromquellen müssen von anderen bereitgestellt werden, gut zugänglich und als Trennvorrichtung eindeutig gekennzeichnet sein.
- Trennen Sie die Stromversorgung vom USV-System, bevor Sie am oder im Gerät arbeiten.
- Bevor Sie Arbeiten am USV-System durchführen, prüfen Sie auf gefährliche Spannungen zwischen allen Anschlussklemmen einschließlich der Erdung.
- Die USV enthält eine interne Stromquelle. Gefährliche Spannung kann auch dann vorhanden sein, wenn das Gerät von der Netzeinspeisung getrennt wurde. Vergewissern Sie sich vor der Installation oder Wartung des USV-Systems, dass die Geräte ausgeschaltet und Netzeinspeisung bzw. Batterien getrennt sind. Warten Sie fünf Minuten, bevor Sie die USV öffnen, damit die Kondensatoren sich entladen können.
- Die ordnungsgemäße Erdung der USV muss sichergestellt werden. Aufgrund des hohen Leckstroms ist der Erdungsleiter zuerst anzuschließen.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.**

Wenn der USV-Eingang über externe Leistungsschalter angeschlossen ist, die im geöffneten Zustand den Neutralleiter isolieren, oder bei geräteexternem automatischem Rückspeisungsschutz oder wenn eine Verbindung zu einem IT-Stromverteilungssystem besteht, so ist der Benutzer verpflichtet, an den Eingängen der USV sowie an allen nicht in unmittelbarer Nähe der USV installierten primären Leistungsschaltern und an externen Zugangspunkten zwischen diesen Schaltern und der USV Etiketten mit folgendem Text (oder einem ähnlichen Text in einer in dem Land, in dem das USV-System installiert werden soll, gebräuchlichen Sprache) anzubringen:

## ! GEFahr

### GEFAHR VON STROMSCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGENENTLADUNG

Es besteht die Gefahr einer Spannungsrückspeisung. Vor der Arbeit an diesem Stromkreis: Isolieren Sie die USV und prüfen Sie sie auf gefährliche Spannungen zwischen allen Anschlussklemmen einschließlich der Erdung.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.**

# Technische Daten

**HINWEIS:** Maximale Kurzschlussfestigkeit: 10 kA RMS symmetrisch.

**HINWEIS:** GVSBU80K120H kann eine Last von bis zu 120 kW/kVA versorgen, solange der Neutralleiterstrom (250 A) nicht überschritten wird:

- Bei 380 V ist die Neutralleiterstromkapazität bei einer nichtlinearen Last von 95 kVA erreicht.
- Bei 400 V ist die Neutralleiterstromkapazität bei einer nichtlinearen Last von 100 kVA erreicht.

## Empfohlene vorgeschaltete Schutzmaßnahmen

Die empfohlenen Schutzvorrichtungen im vorgeschalteten Bereich finden Sie im Installationshandbuch der USV.

## Empfohlene Kabelgrößen

### ! GEFAHR

#### GEFAHR VON STROMSCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGENENTLADUNG

Die Verkabelung muss allen nationalen Vorschriften und Vorgaben für Elektroausrüstung entsprechen. Die maximal zulässige Kabelgröße ist 16 mm<sup>2</sup> für GVSBU10K20H, 70 mm<sup>2</sup> für GVSBU20K60H und 150 mm<sup>2</sup> für GVSBU80K120H.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.**

**HINWEIS:** Aluminiumkabel werden für vereinfachte 1+1-Parallelsysteme mit 80–100 kW nicht unterstützt.

Die Größen der empfohlenen Kabel finden Sie im Installationshandbuch der USV.

## Drehmomentangaben

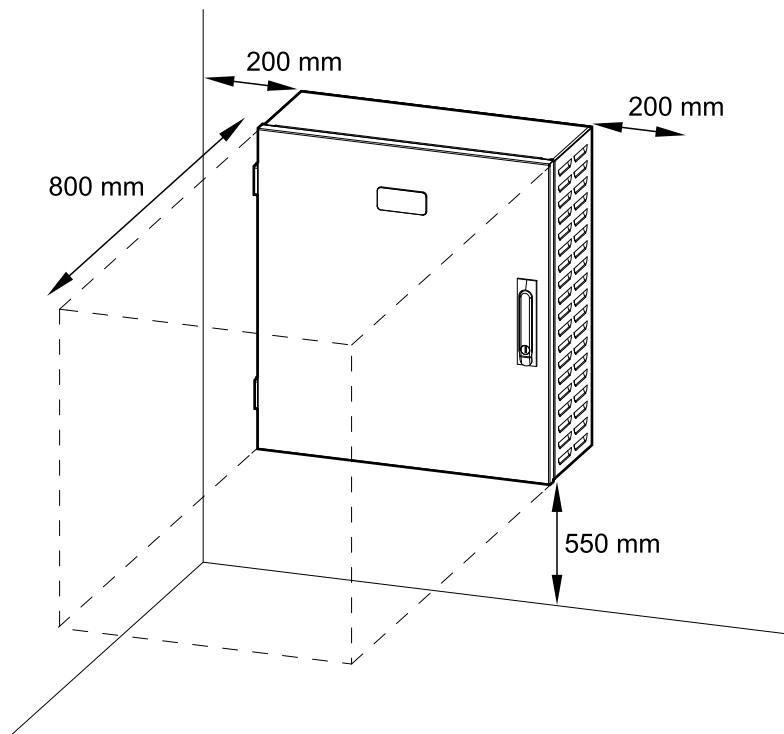
Schraubengröße	Drehmoment
M4	1,7 Nm
M5	2,2 Nm
M6	5 Nm
M8	17,5 Nm
M10	30 Nm

## Gewicht und Abmessungen des Wartungs-Bypass-Panels

Handelsüblich	Gewicht (kg)	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)
GVSBU10K20H	12	450	400	150
GVSBU20K60H	25	600	550	220
GVSBU80K120H	40	800	600	280

## Freiraum

**HINWEIS:** Abstandsabmessungen werden nur für die Luftzirkulation und den Wartungszugang veröffentlicht. Eventuell enthalten lokale Sicherheitsvorschriften und -normen zusätzliche Anforderungen.



## Umgebungsbedingungen

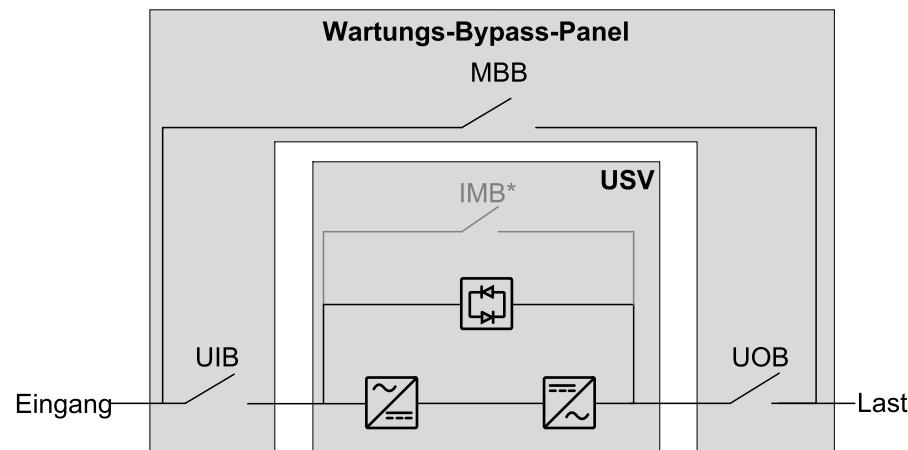
	Betrieb	Lagerung
Temperatur	0 °C bis 40 °C	-25 °C bis 55 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	0-95 % nicht kondensierend	0-95 % nicht kondensierend
Höhe	0-3000 m	
Schutzklasse	IP20	
Farbe	RAL 9003, Glanz 85 %	

## Einphasen-Netzschemata

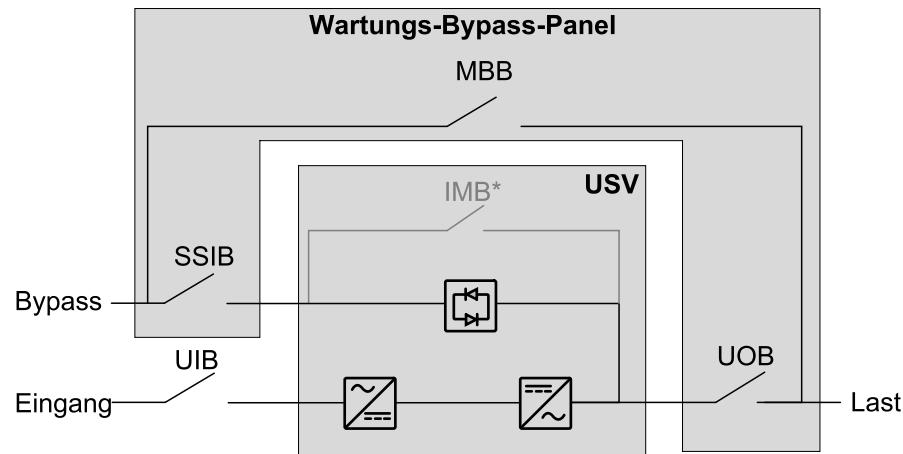
UIB	Eingangsschalter
SSIB	Eingangsschalter für statischen Bypass
MBB	Wartungs-Bypass-Schalter
IMB	Interner Wartungsschalter.
UOB	Ausgangsschalter
SIB	System-Trennschalter

**HINWEIS:** Der interne Wartungsschalter (IMB)\* in der USV kann nicht in einem System mit einem Wartungs-Bypass-Panel verwendet werden. Der interne Wartungsschalter (IMB)\* muss mit einem Vorhängeschloss in der geöffneten Position gesichert werden.

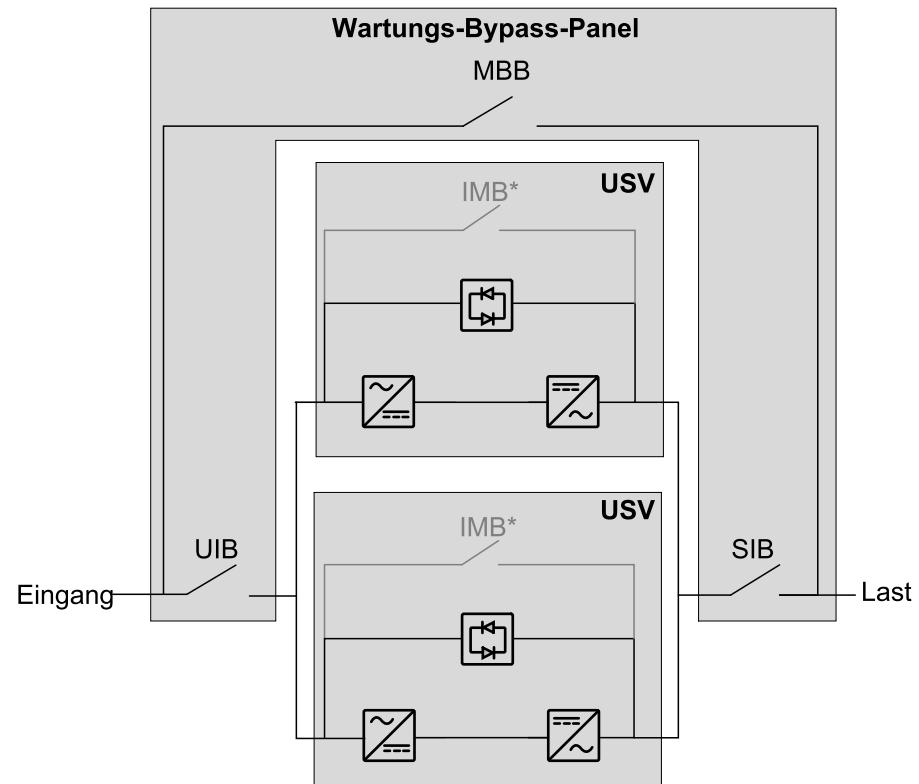
### Einzelsystem – einfacher Netzanschluss



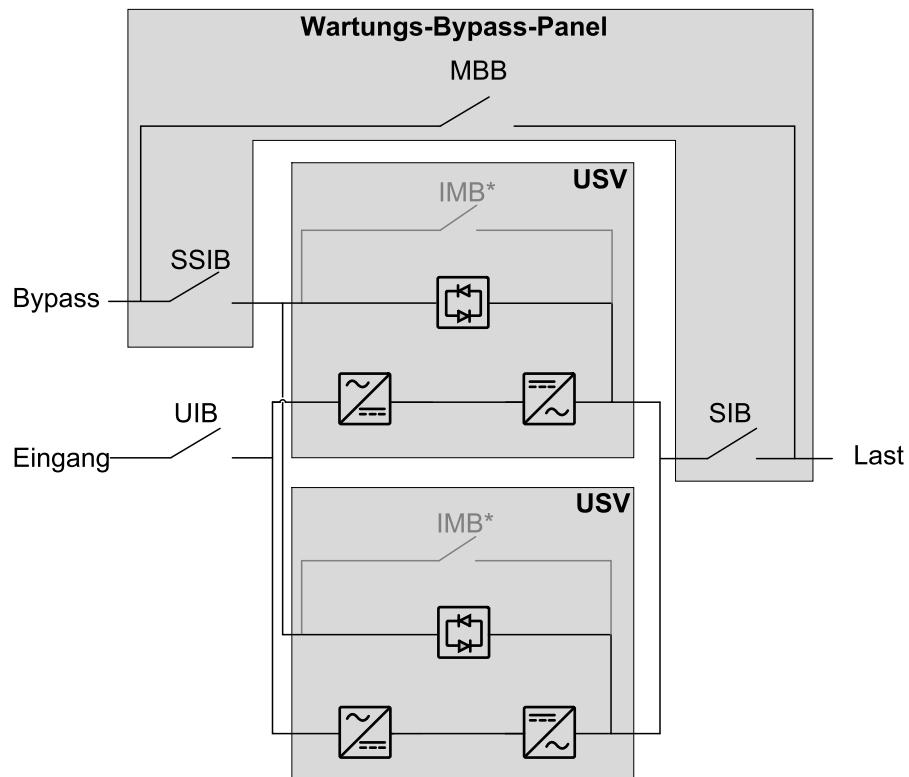
### Einzelsystem – Zweifacher Netzanschluss



## Parallelsystem 1 + 1 vereinfacht – einfacher Netzanschluss

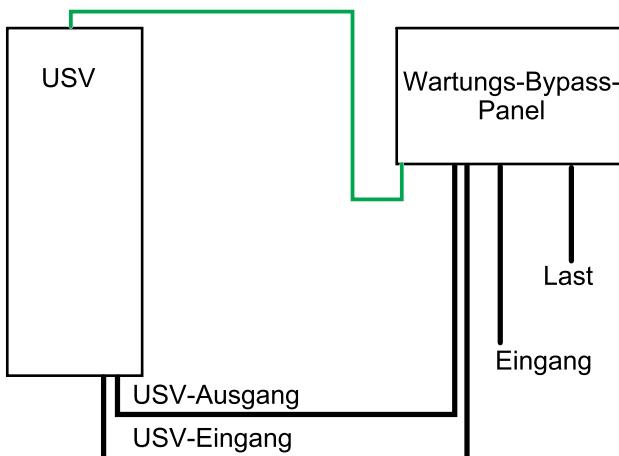


## Parallelsystem 1 + 1 vereinfacht – zweifacher Netzanschluss

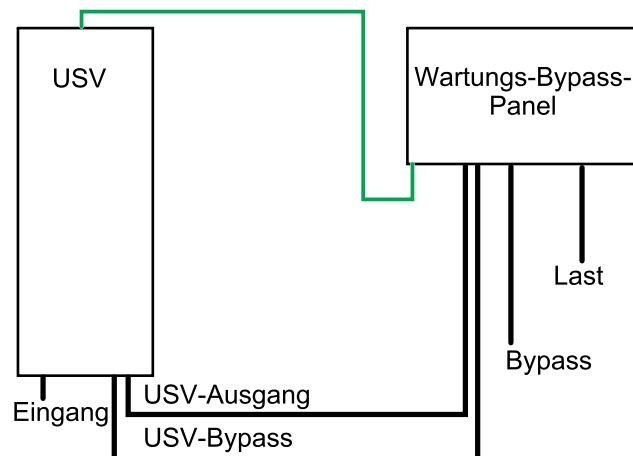


# Montage

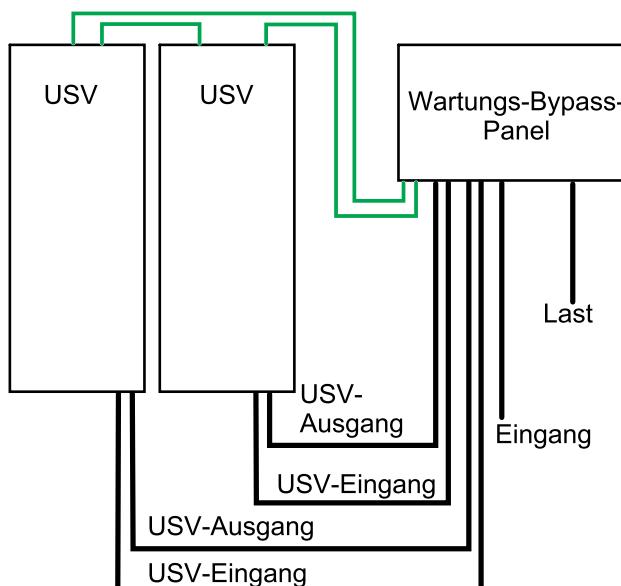
**Einzelsystem – einfacher Netzanschluss**



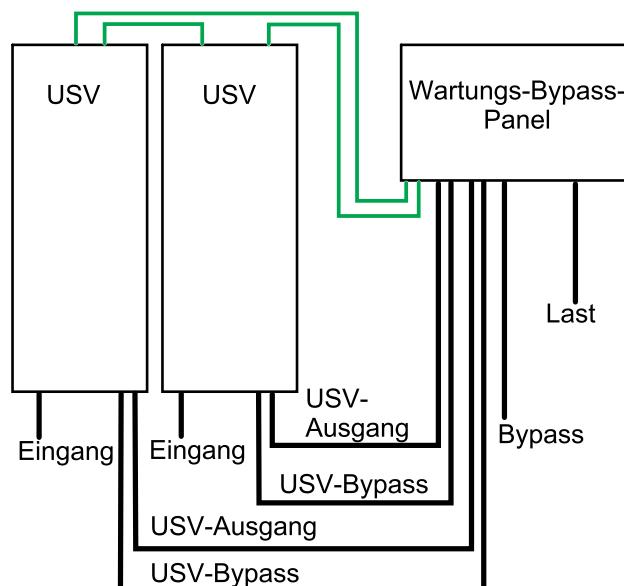
**Einzelsystem – Zweifacher Netzanschluss**



**Parallelsystem 1 + 1 vereinfacht – einfacher Netzanschluss**



**Parallelsystem 1 + 1 vereinfacht – zweifacher Netzanschluss**



— Signalkabel  
— Leistungskabel

1. *Wandmontage des Wartungs-Bypass-Panels, Seite 16.*
2. *Wartungs-Bypass-Panel für Kabel vorbereiten, Seite 18.*
3. Nur in bestimmten Ländern: *Entfernen der Neutralleiter-Brücke (optional), Seite 19.*
4. *Anschließen der Leistungskabel, Seite 20.*
5. Führen Sie einen der folgenden Schritte durch:
  - *Anschließen der Signalkabel beim Einzelsystem, Seite 23 oder*
  - *Anschließen der Signalkabel beim vereinfachten 1+1-Parallelsystem, Seite 26.*
6. *Hinzufügen übersetzter Sicherheitsetiketten zu Ihrem Produkt, Seite 33.*

7. Abschließende Montageschritte, Seite 34.

# Wandmontage des Wartungs-Bypass-Panels

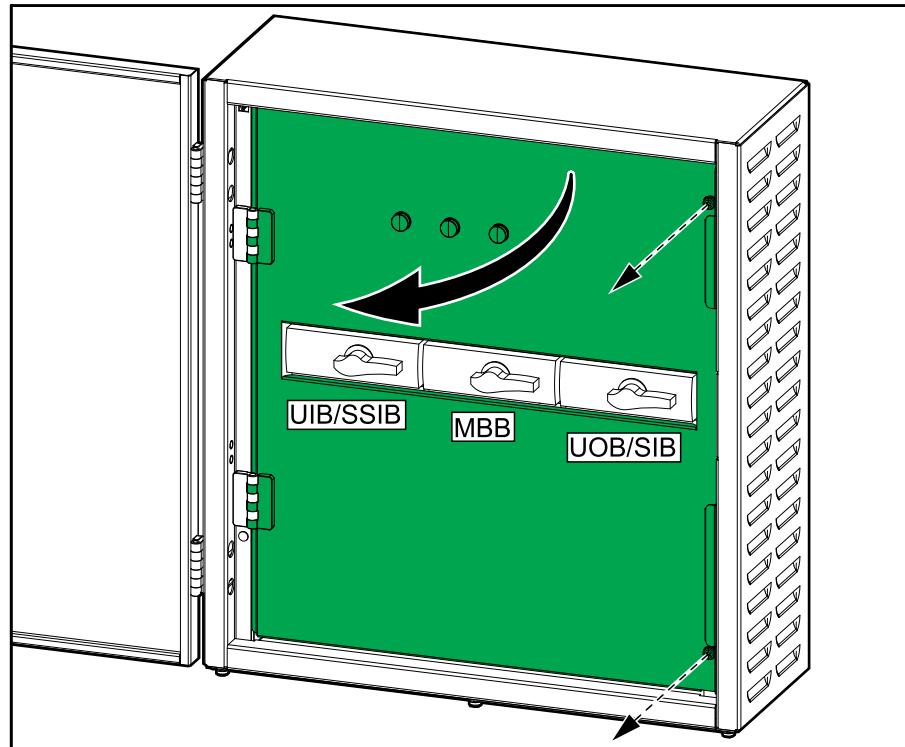
## ⚠ VORSICHT

### VERLETZUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER BESCHÄDIGUNG DER AUSRÜSTUNG

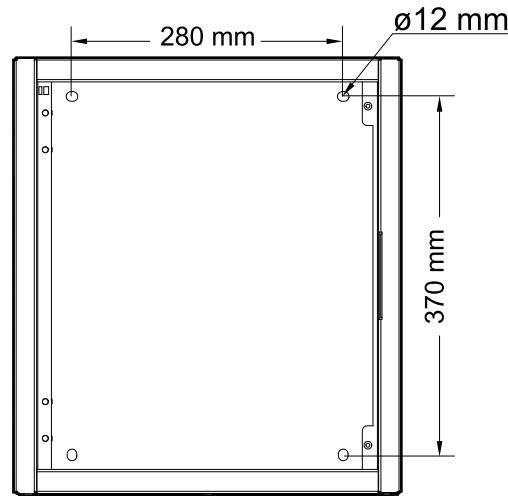
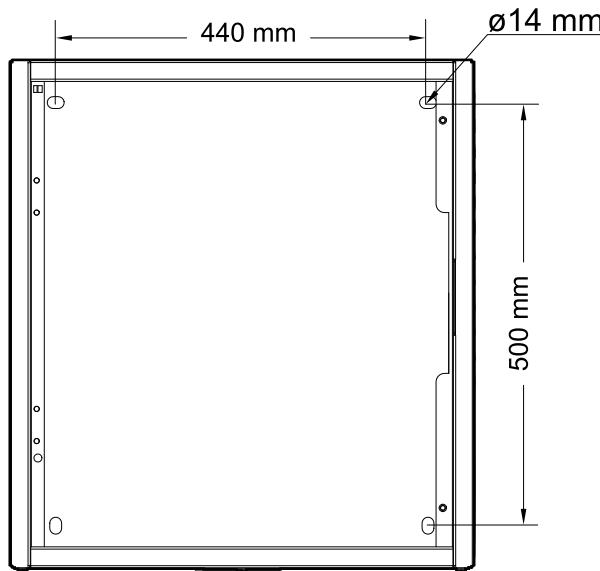
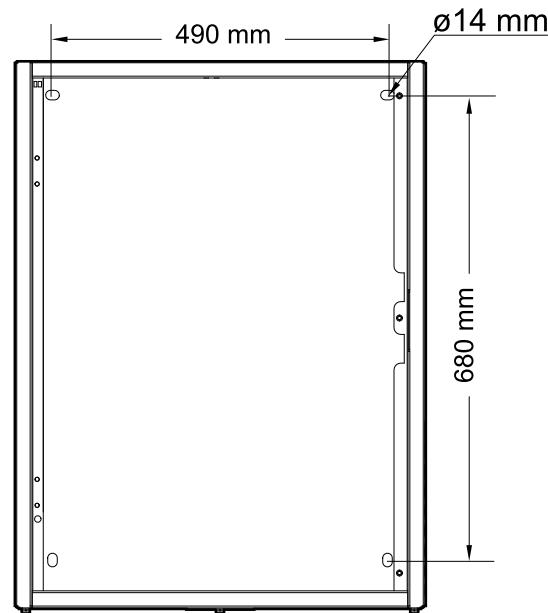
- Montieren Sie das Wartungs-Bypass-Panel an einer Wand oder in einem stabilen Rack mit ausreichender Tragkraft.
- Verwenden Sie für die Art der Wand/des Racks geeignete Teile.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.**

1. Lösen Sie die Schrauben und öffnen Sie die innere Tür im Wartungs-Bypass-Panel.



2. Messen und markieren Sie die Position der vier Montagebohrungen an der Wand.

**GVSBU10K20H****GVSBU20K60H****GVSBU80K120H**

3. Bohren Sie an allen vier markierten Positionen Löcher und montieren Sie die Dübel für die Verankerung.
4. Befestigen Sie das Wartungs-Bypass-Panel an der Wand.

# Wartungs-Bypass-Panel für Kabel vorbereiten

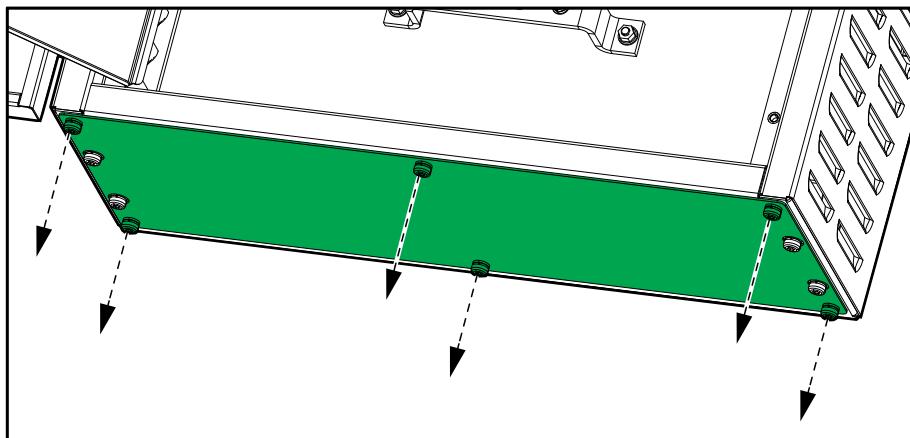
## ! GEFAHR

### GEFAHR VON STROMSCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGENENTLADUNG

Bohren bzw. stanzen Sie keine Öffnungen, während die Abdeckplatten angebracht sind, und bohren bzw. stanzen Sie nicht in der Nähe des Wartungs-Bypass-Schranks.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.**

1. Lösen Sie die sechs Schrauben von der unteren Abdeckplatte und entfernen Sie die Abdeckplatte.



2. Bohren oder stanzen Sie Löcher für Kabel oder Kabeldurchführungen.

## ! GEFAHR

### GEFAHR VON STROMSCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGENENTLADUNG

Achten Sie darauf, dass es keine scharfen Kanten gibt, die die Kabel beschädigen könnten.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.**

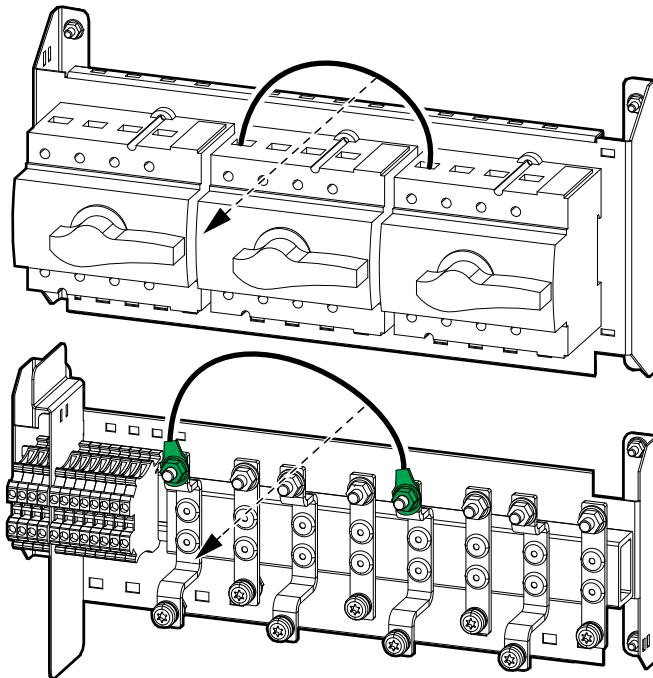
3. Montieren Sie die Kabeldurchführungen (falls zutreffend) und bringen Sie die Abdeckplatte(n) wieder an.

# Entfernen der Neutralleiter-Brücke (optional)

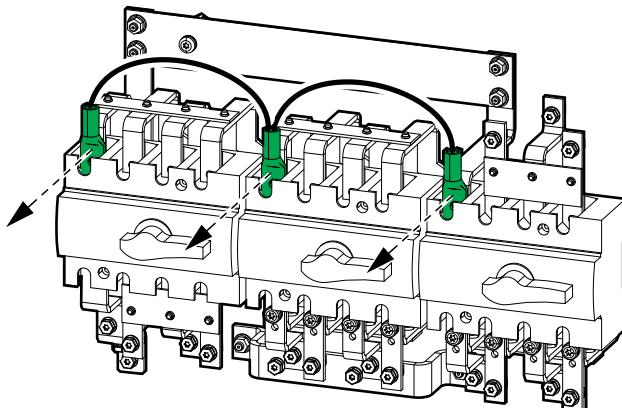
**HINWEIS:** Die Neutralleiter-Brücke gewährleistet eine dauerhafte Neutralleiterverbindung, sodass der Neutralleiter beim Öffnen der 4-poligen Schalter nicht getrennt wird. Entfernen Sie die Neutralleiter-Brücke nur, wenn dies eine lokale Anforderung ist.

1. Entfernen Sie die Neutralleiter-Brücken von den Schaltern.

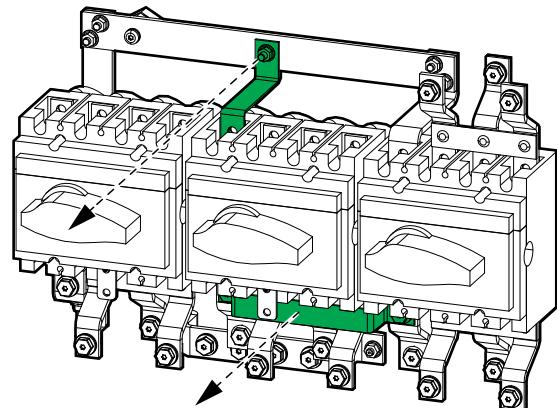
**GVSBU10K20H**



**GVSBU20K60H**



**GVSBU80K120H**

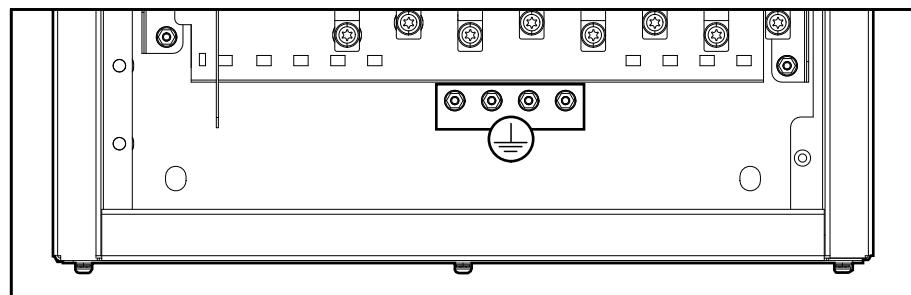


# Anschließen der Leistungskabel

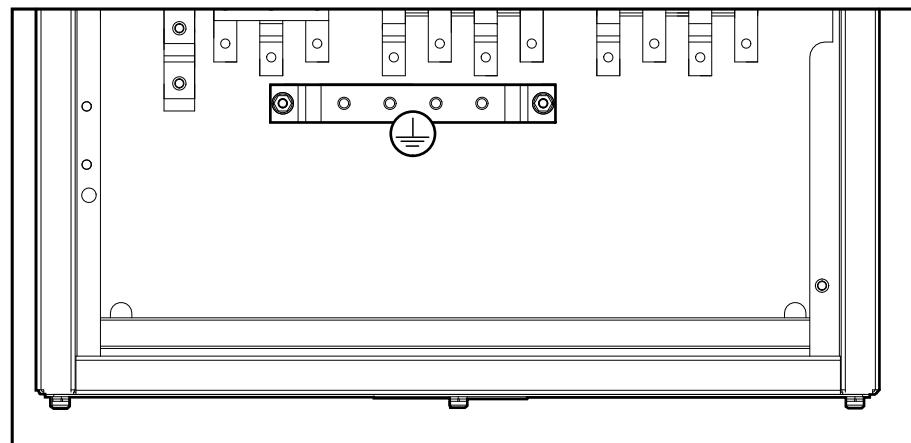
**HINWEIS:** Schließen Sie beim vereinfachten 1+1-Parallelsystem die Leistungskabel aus den beiden USV-Systemen mithilfe derselben Schraube an der Vorder- und Rückseite der Anschlussklemme an.

1. Schließen Sie das PE-Kabel an die PE-Anschlussklemme an.

**GVSBU10K20H**

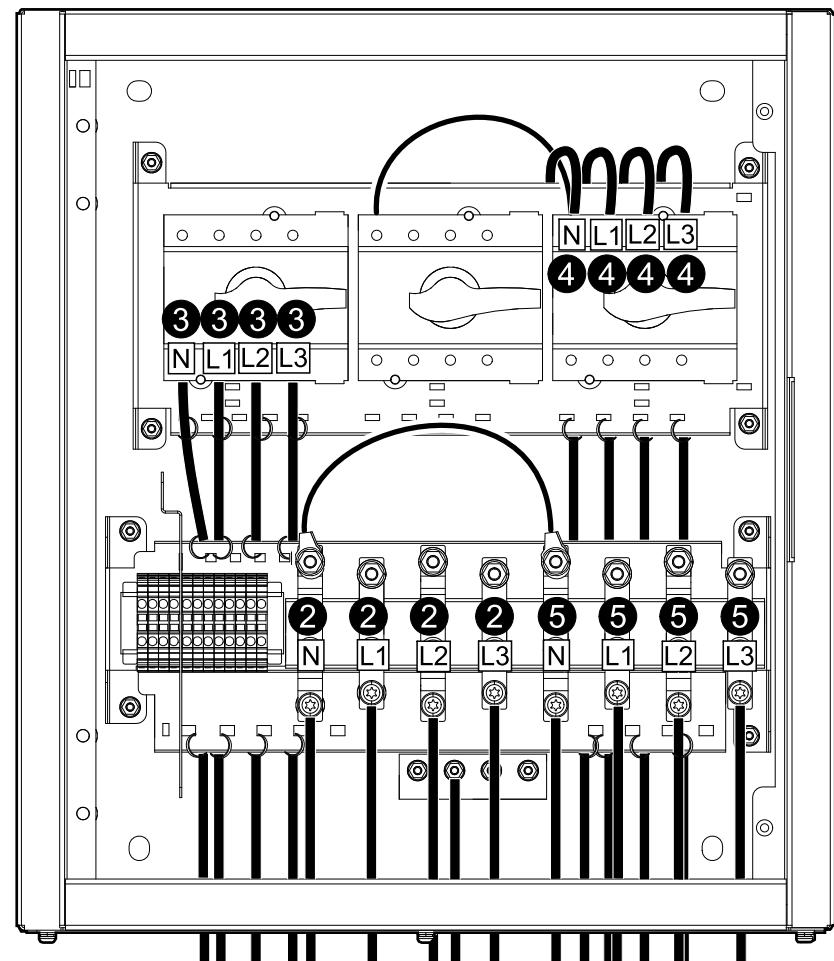


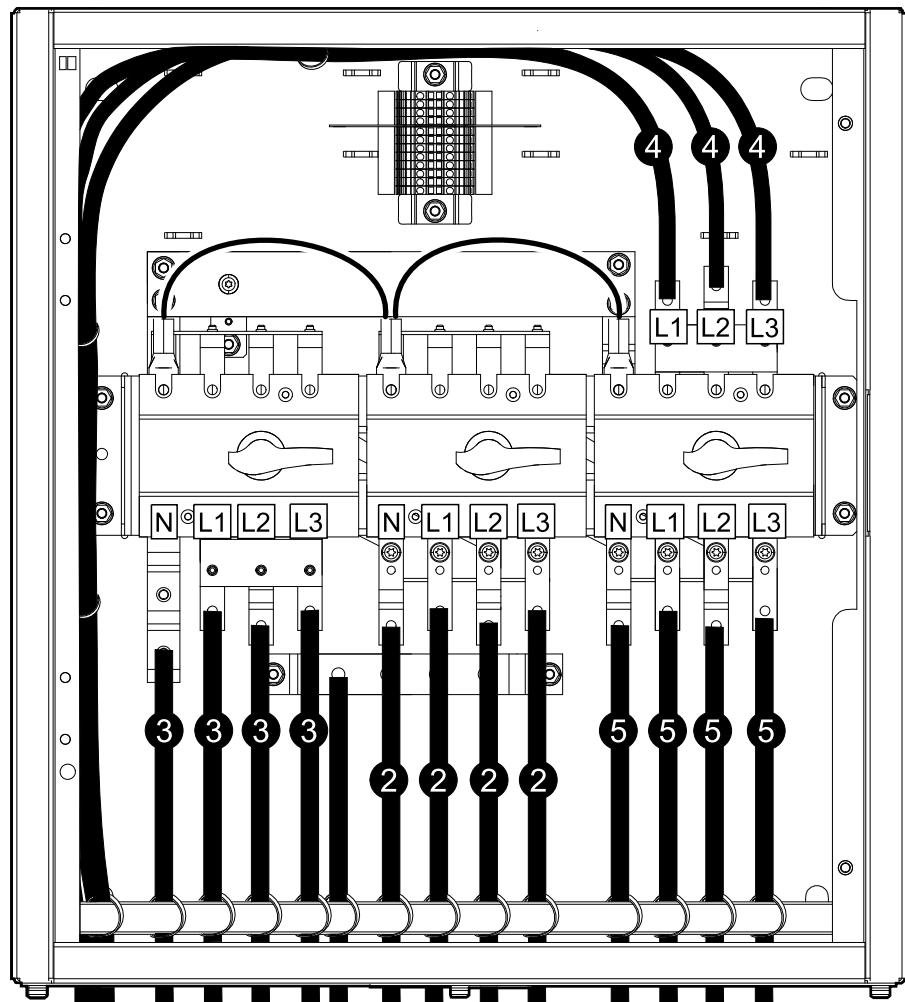
**GVSBU20K60H und GVSBU80K120H**



2. Führen Sie einen der folgenden Schritte durch:
  - **Für einfachen Netzanschluss:** Schließen Sie die Eingangskabel aus der Netzeinspeisung an.
  - **Für zweifachen Netzanschluss:** Schließen Sie die Bypass-Kabel vom Netzanschluss an.
3. Führen Sie einen der folgenden Schritte durch:
  - **Für einfachen Netzanschluss:** Schließen Sie die USV-Eingangskabel an.
  - **Für zweifachen Netzanschluss:** Schließen Sie die USV-Bypasskabel an.
4. Schließen Sie die USV-Ausgangskabel an.

5. Schließen Sie die von der Last kommenden Kabel an.

**GVSBU10K20H**

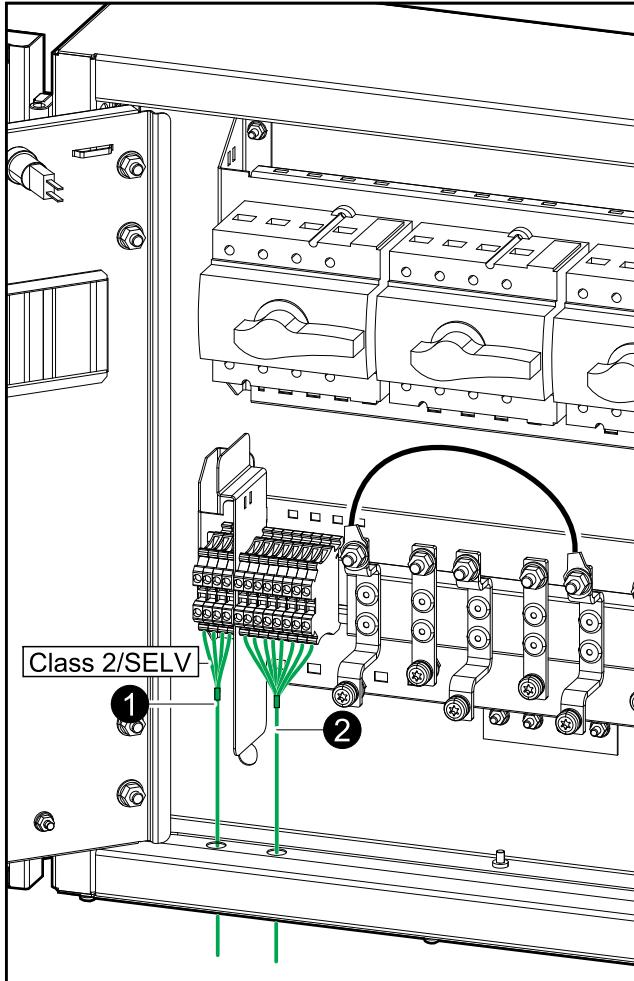
**GVSBU20K60H und GVSBU80K120H**

6. Befestigen Sie die Kabel mit Kabelbindern (mitgeliefert) an den Zugentlastungen links, oben und unten im Wartungs-Bypass-Panel.

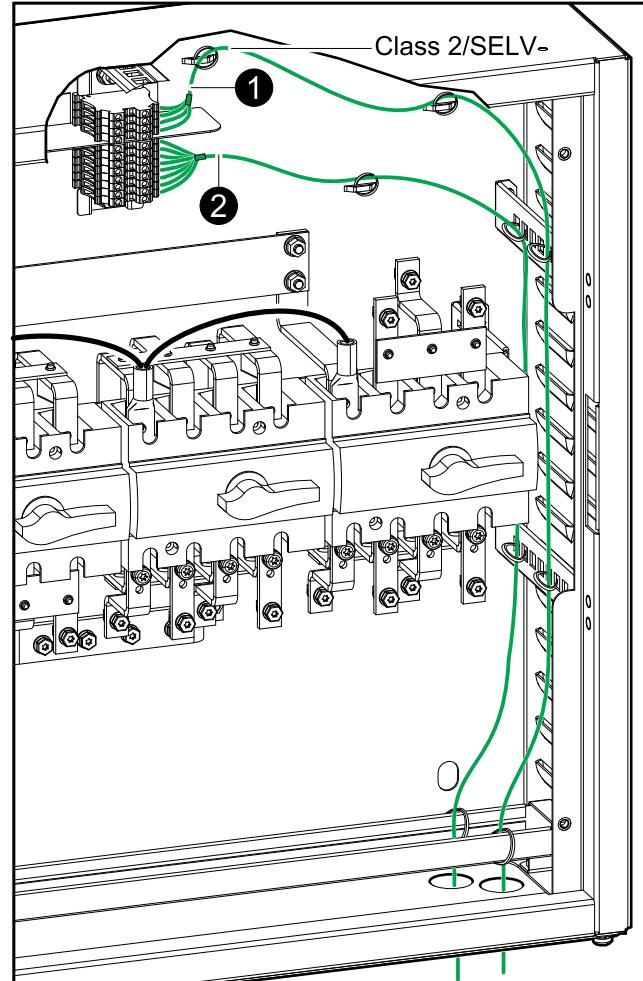
# Anschließen der Signalkabel beim Einzelsystem

**HINWEIS:** Verlegen Sie die Signalkabel getrennt von den Leistungskabeln und die Class 2/SELV-Kabel getrennt von den non-Class 2/non-SELV-Kabeln.

GVSBU10K20H



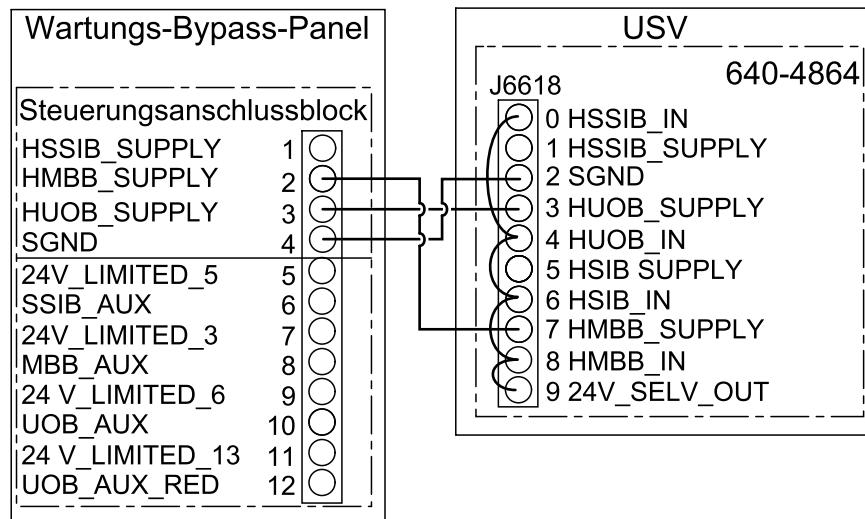
GVSBU20K60H und GVSBU80K120H



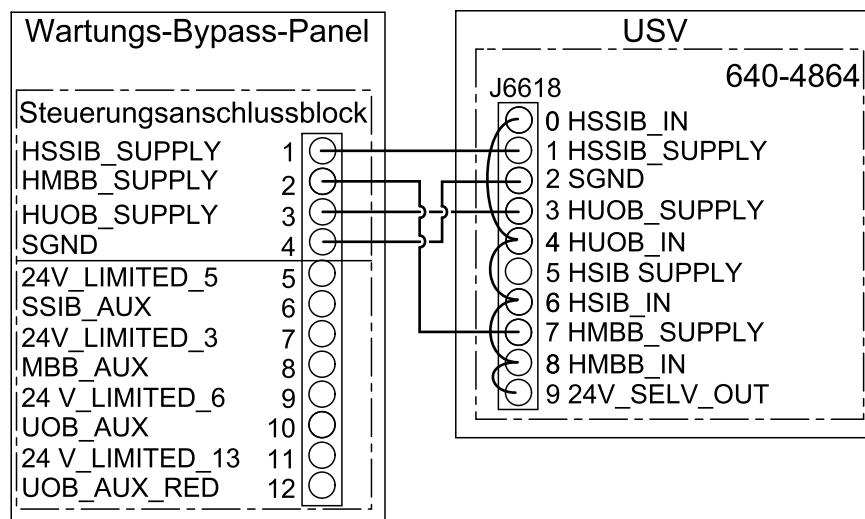
- Schließen Sie die Class 2/SELV-Signalkabel für die Schalteranzeigeleuchten aus dem Steuerungsanschlussblock im Wartungs-Bypass-Panel an die USV an wie für Ihre Konfiguration vorgesehen.

**HINWEIS:** Der Schaltkreis für die Schalteranzeigeleuchten gilt als Class 2/SELV. Class 2/SELV-Schaltkreise müssen von primären Schaltkreisen getrennt sein. An die Anschlüsse für die Schalteranzeigeleuchten dürfen keine Schaltkreise angeschlossen werden, die nicht als Schaltkreise vom Typ Class 2/SELV nachgewiesen werden können.

#### Einzelsystem – einfacher Netzanschluss

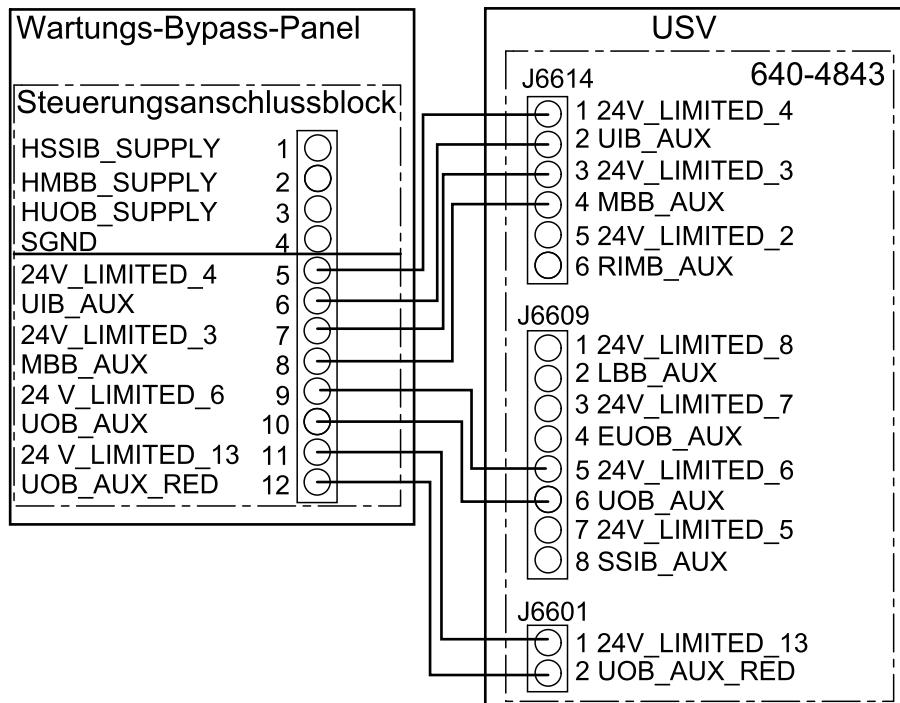


#### Einzelsystem – zweifacher Netzanschluss

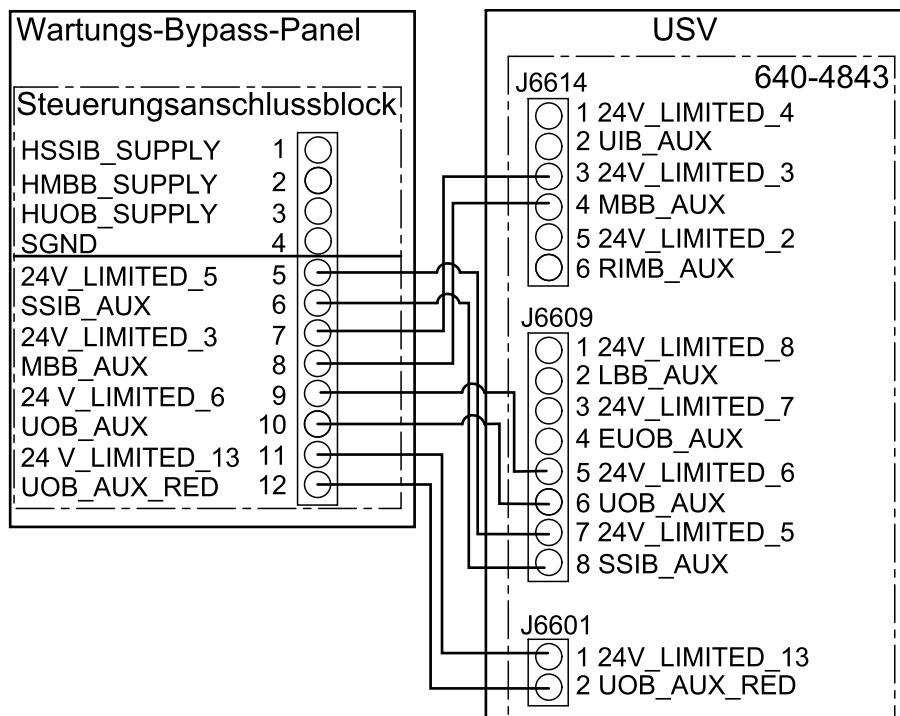


2. Schließen Sie die non-Class 2/non-SELV-Signalkabel aus dem Steuerungsanschlussblock im Wartungs-Bypass-Panel an die USV an wie für Ihre Konfiguration vorgesehen.

#### Einzelsystem – einfacher Netzanschluss



#### Einzelsystem – Zweifacher Netzanschluss



3. Ziehen Sie die überlangen Teile der Signalkabel hoch und befestigen Sie die Signalkabel an den Zugentlastungen.

## Anschließen der Signalkabel beim vereinfachten 1+1-Parallelsystem

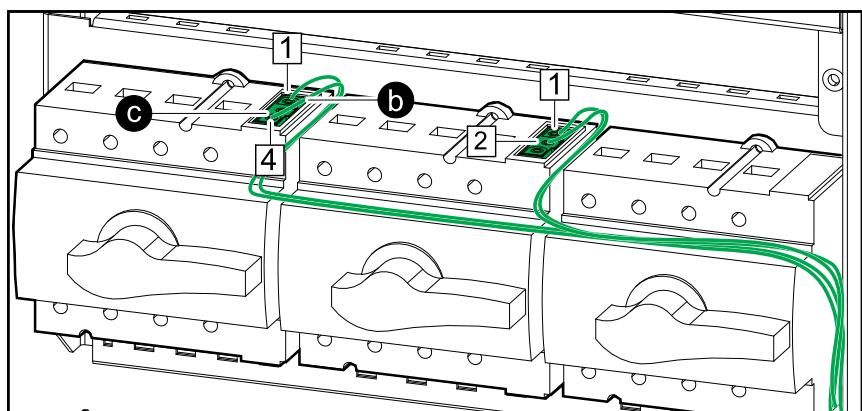
**HINWEIS:** Die Schalteranzeigeleuchten werden durch USV 1 versorgt und sind nur funktionsfähig, wenn USV 1 eingeschaltet ist.

**HINWEIS:** Die AUX-Schalter befinden sich im optionalen Parallel-Installationskit (GVSOPT006), das mit der USV geliefert wird.

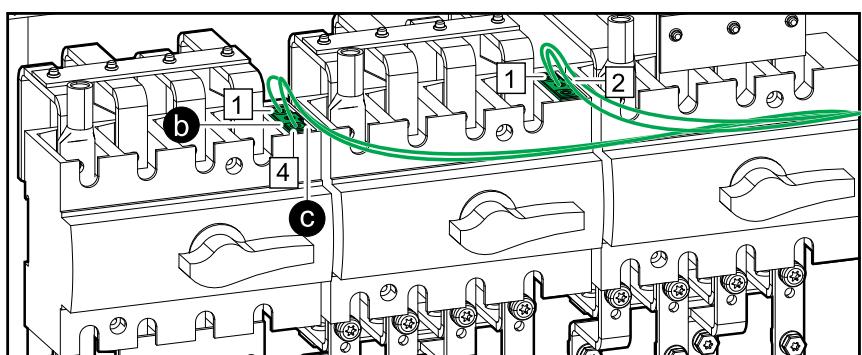
**HINWEIS:** Verlegen Sie die Signalkabel getrennt von den Leistungskabeln und die Class 2/SELV-Kabel getrennt von den non-Class 2/non-SELV-Kabeln.

1. Montieren Sie einen AUX-Schalter im Eingangsschalter (UIB)/ Eingangsschalter für statischen Bypass (SSIB) sowie im Wartungs-Bypass-Schalter (MBB).
  - a. Entfernen Sie die AUX-Schalterabdeckung am UIB/SSIB und MBB-Schutzschalter.
  - b. Installieren Sie den AUX-Schalter aus dem Kit (GVSOPT006) im UIB/ SSIB und MBB-Schutzschalter.
  - c. Schließen Sie die non-Class 2/non-SELV-Signalkabel an den AUX-Schalter im UIB/SSIB- und MBB-Schutzschalter an.
  - d. Befestigen Sie die AUX-Schalterabdeckung wieder am UIB/SSIB und MBB-Schutzschalter.
  - e. **Nur bei GVSBU80K120H:** Befestigen Sie die Signalkabel an den Kunststoffflaschen, um für eine ordnungsgemäße Trennung von den Schienen zu sorgen.

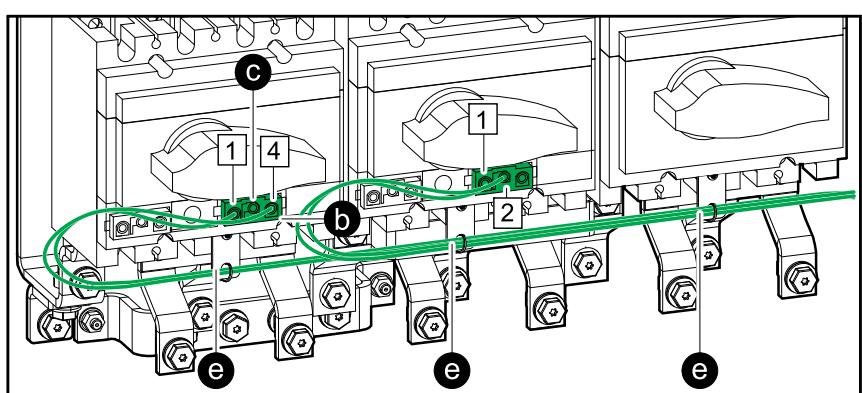
#### GVSBU10K20H



#### GVSBU20K60H



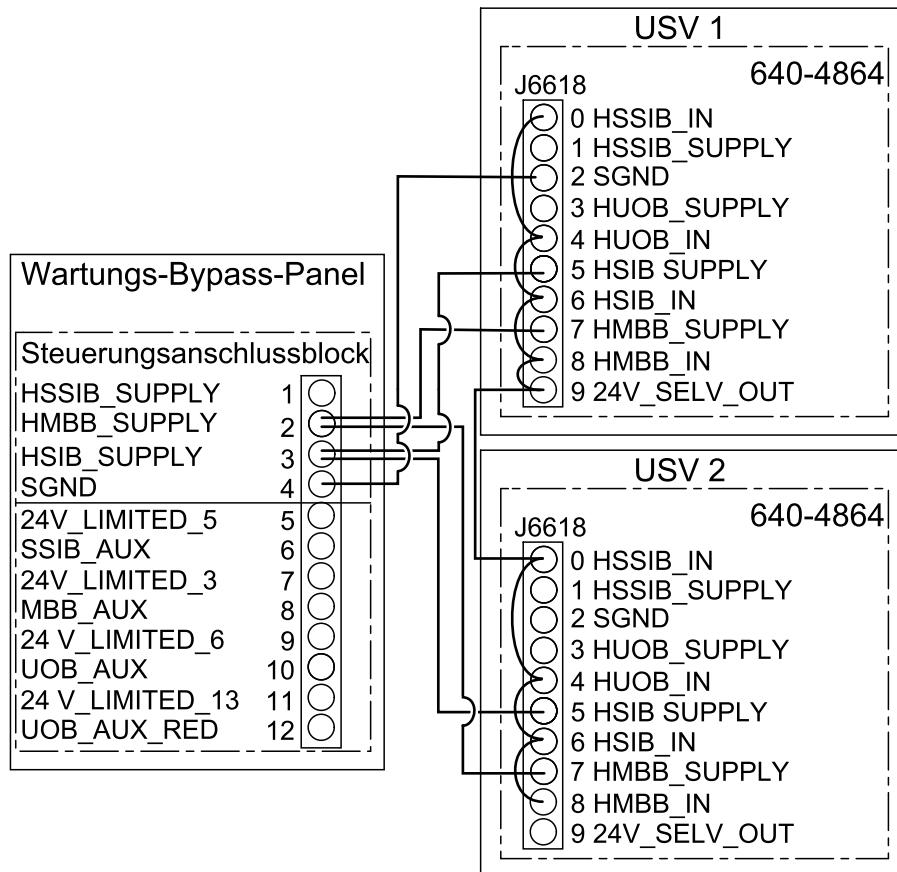
#### GVSBU80K120H



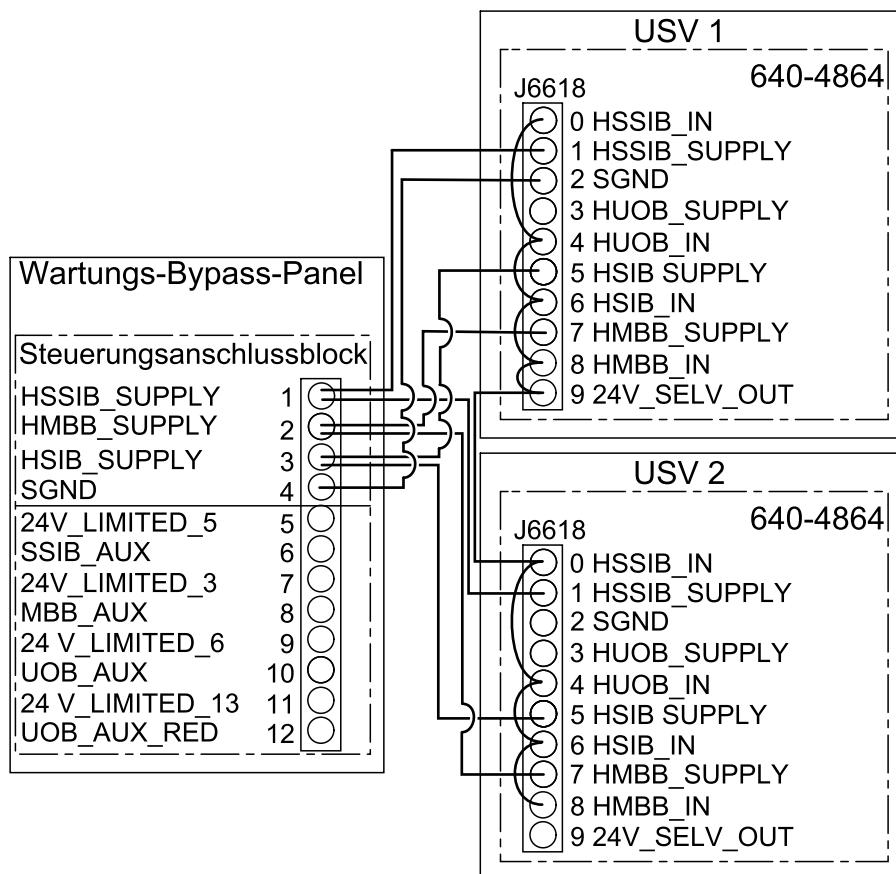
2. Schließen Sie die Class 2/SELV-Signalkabel für die Schalteranzeigeleuchten aus dem Steuerungsanschlussblock im Wartungs-Bypass-Panel an die USV an wie für Ihre Konfiguration vorgesehen.

**HINWEIS:** Der Schaltkreis für die Schalteranzeigeleuchten gilt als Class 2/SELV. Class 2/SELV-Schaltkreise müssen von primären Schaltkreisen getrennt sein. An die Anschlüsse für die Schalteranzeigeleuchten dürfen keine Schaltkreise angeschlossen werden, die nicht als Schaltkreise vom Typ Class 2/SELV nachgewiesen werden können.

#### Parallelsystem 1 + 1 vereinfacht – einfacher Netzanschluss



**Parallelsystem 1 + 1 vereinfacht – zweifacher Netzanschluss**



3. An **USV 2**: Durchtrennen Sie die vorinstallierte Brücke zwischen den Stiften 8 und 9 an der Anschlussklemme für J6618 auf Platine 640-4864.

**HINWEIS**

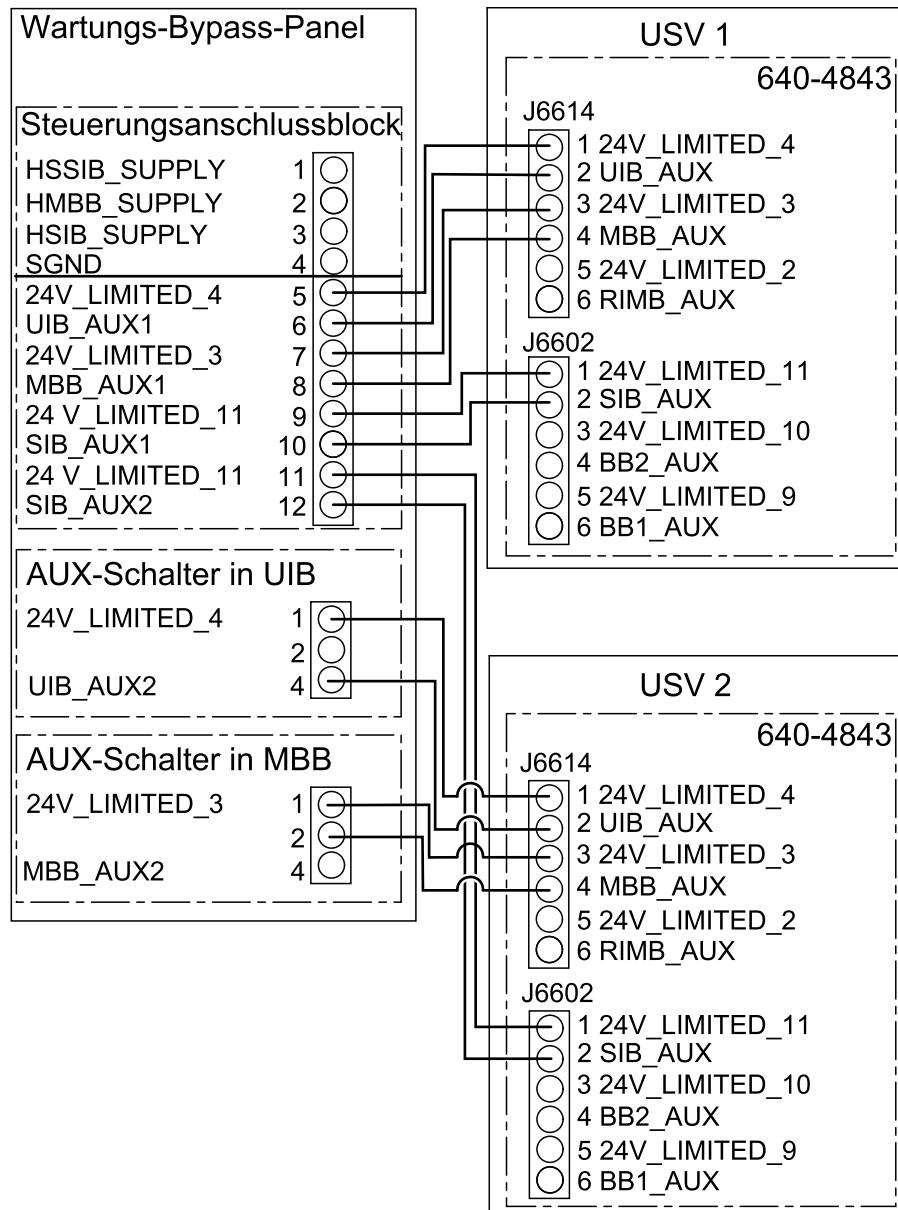
**GEFAHR FEHLERHAFTEN VERHALTENS DES GERÄTS**

Durchtrennen Sie die vorinstallierte Brücke zwischen den Stiften 8 und 9 an der Anschlussklemme J6618 auf Platine 640-4864 in USV 2. 24 V\_SELV\_OUT kann nicht durch beide USV-Systeme versorgt werden.

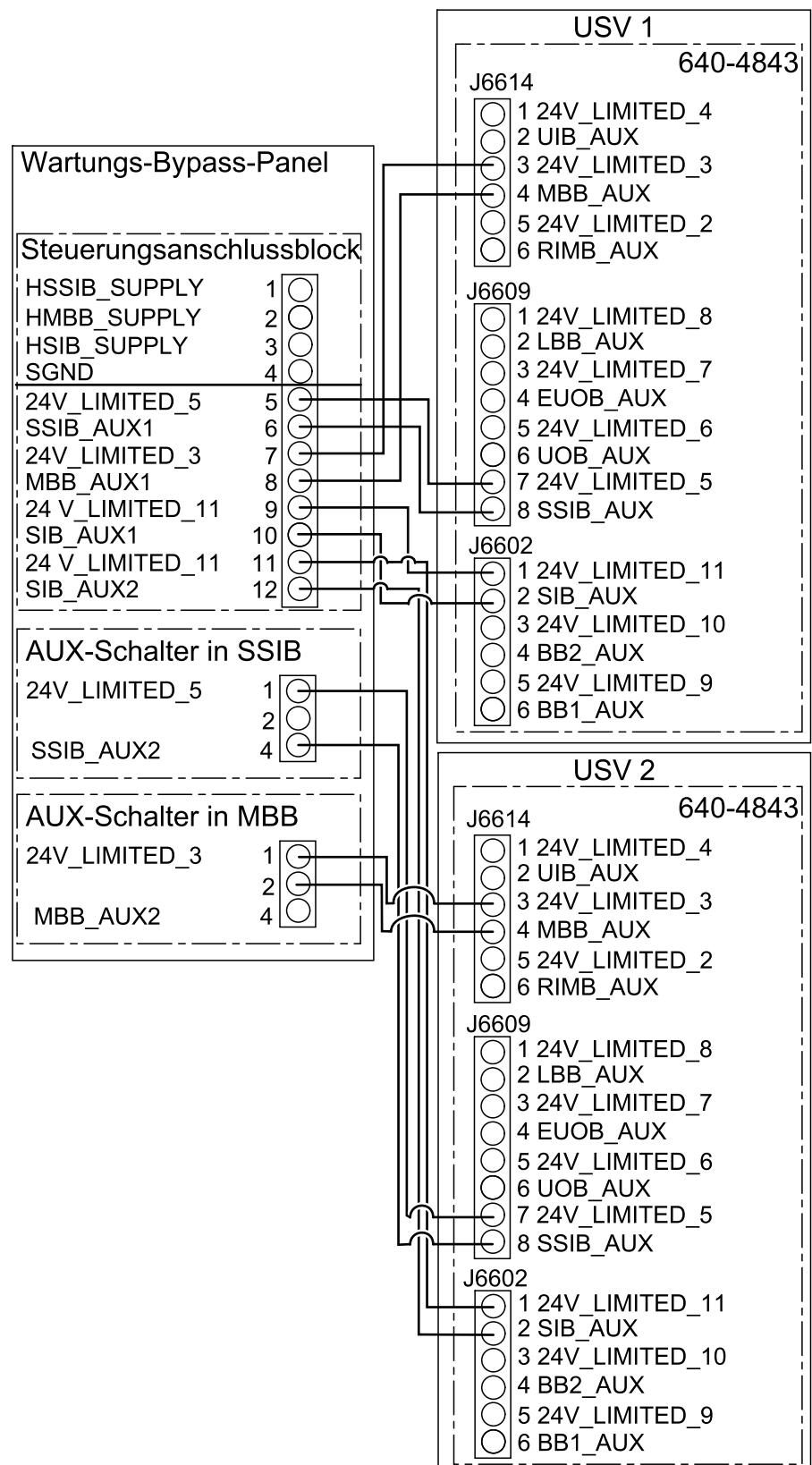
**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden an der Ausrüstung führen.**

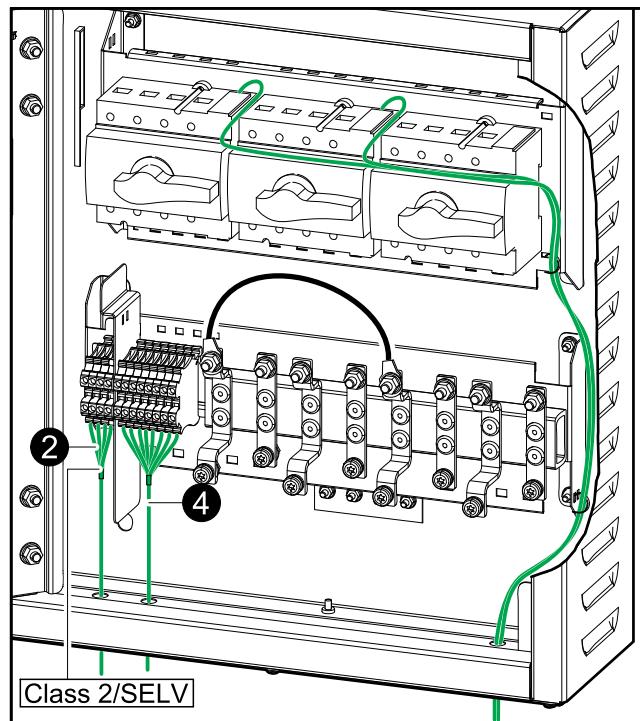
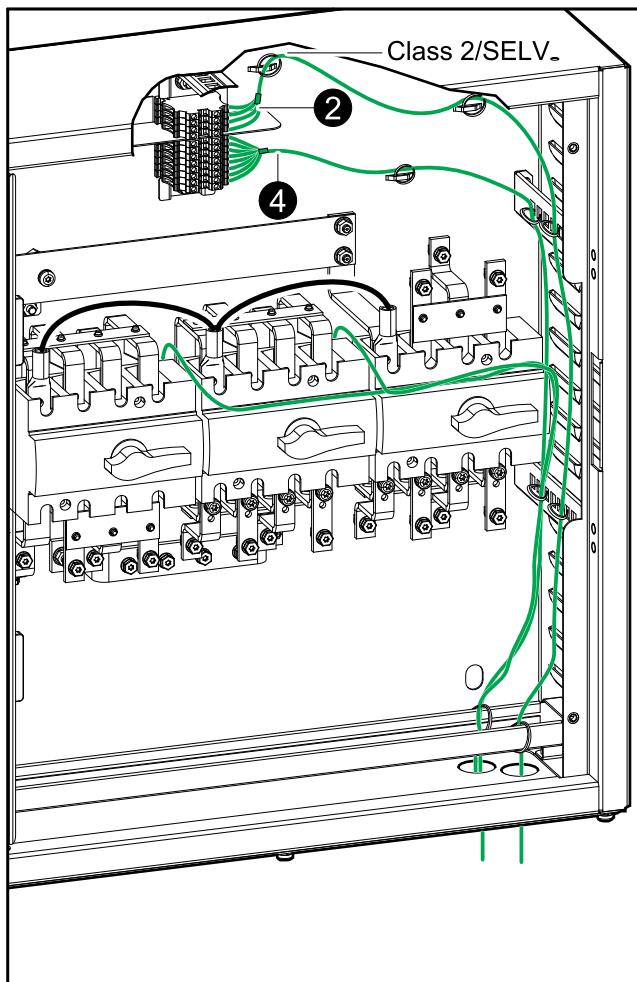
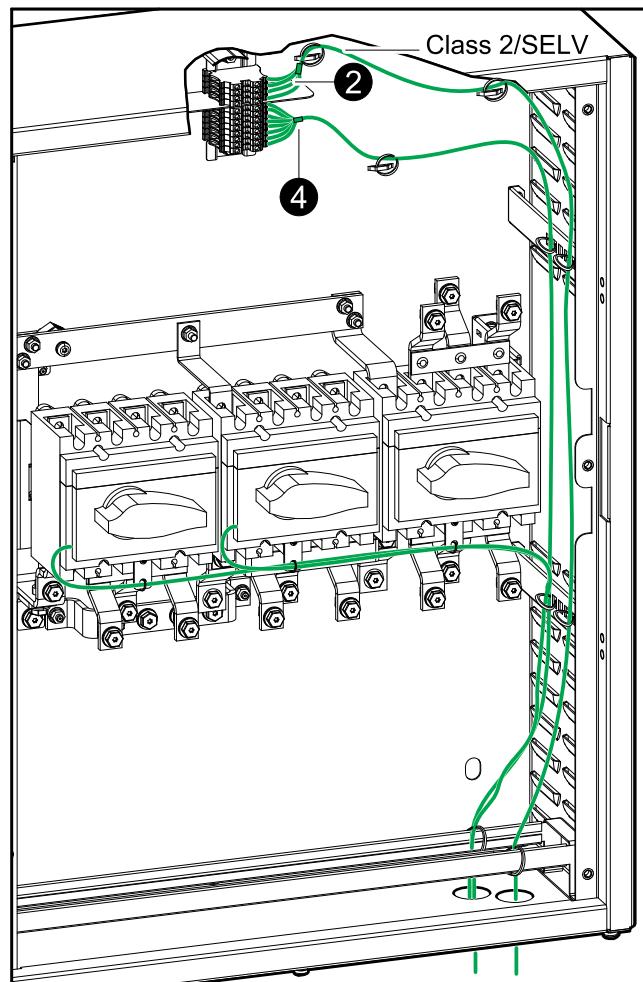
4. Schließen Sie die non-Class 2/non-SELV-Signalkabel aus dem Steuerungsanschlussblock im Wartungs-Bypass-Panel an die USV-Systeme an wie für Ihre Konfiguration vorgesehen.

#### **Parallelsystem 1 + 1 vereinfacht – einfacher Netzanschluss**



**Parallelsystem 1 + 1 vereinfacht – zweifacher Netzanschluss**



**GVSBU10K20H****GVSBU20K60H****GVSBU80K120H**

5. Ziehen Sie an den überlangen Teilen der Signalkabel und befestigen Sie die Signalkabel an den Zugentlastungen.

# Hinzufügen übersetzter Sicherheitsetiketten zu Ihrem Produkt

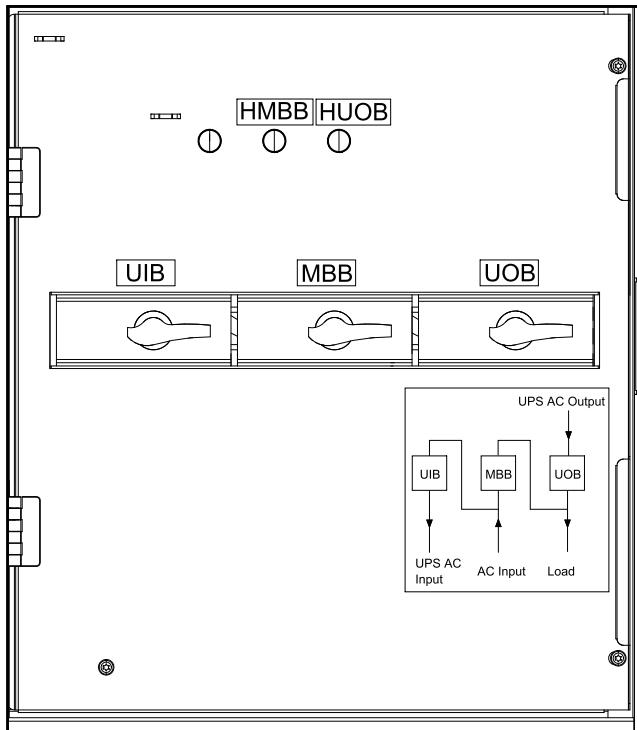
An Ihrem Produkt sind Sicherheitsetiketten in englischer und französischer Sprache vorhanden. Blätter mit übersetzten Sicherheitsetiketten werden zusammen mit Ihrem Produkt bereitgestellt.

1. Suchen Sie nach den Blättern mit übersetzten Sicherheitsetiketten, die mit Ihrem Produkt geliefert wurden.
2. Prüfen Sie, welche 885-XXX-Nummern auf dem Blatt mit den übersetzten Sicherheitsetiketten angegeben sind.
3. Suchen Sie an Ihrem Produkt die Sicherheitsetiketten, die den übersetzten Sicherheitsetiketten auf dem Blatt entsprechen, indem Sie die 885-XXX-Nummern vergleichen.
4. Bringen Sie an Ihrem Produkt das Ersatzsicherheitsetikett in Ihrer bevorzugten Sprache über dem französischen Sicherheitslabels an.

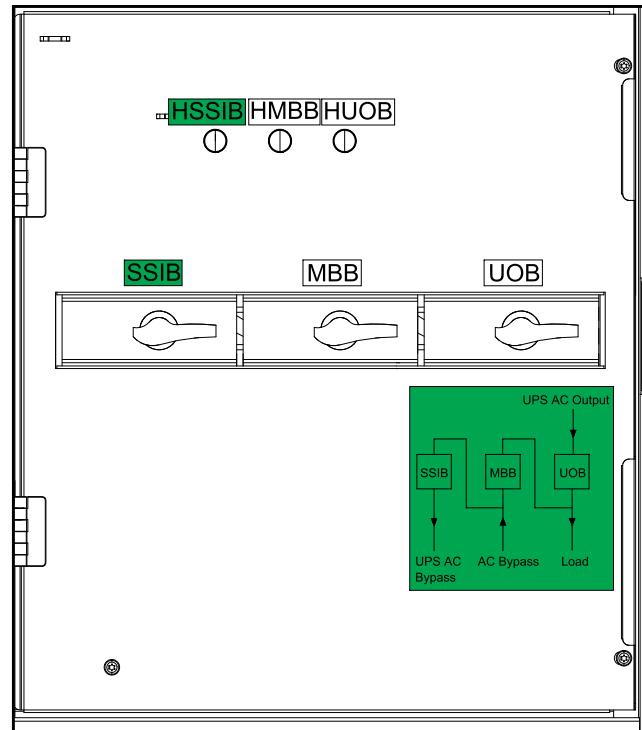
# Abschließende Montageschritte

1. Schließen Sie die Innentür und befestigen Sie sie mithilfe der Schrauben.
2. Kennzeichnen Sie die Schalteranzeigeleuchten, Schalter mithilfe der Etiketten und fügen Sie abhängig von Ihrem System das Diagrammetikett hinzu. Die Etiketten werden mit diesem Handbuch mitgeliefert.

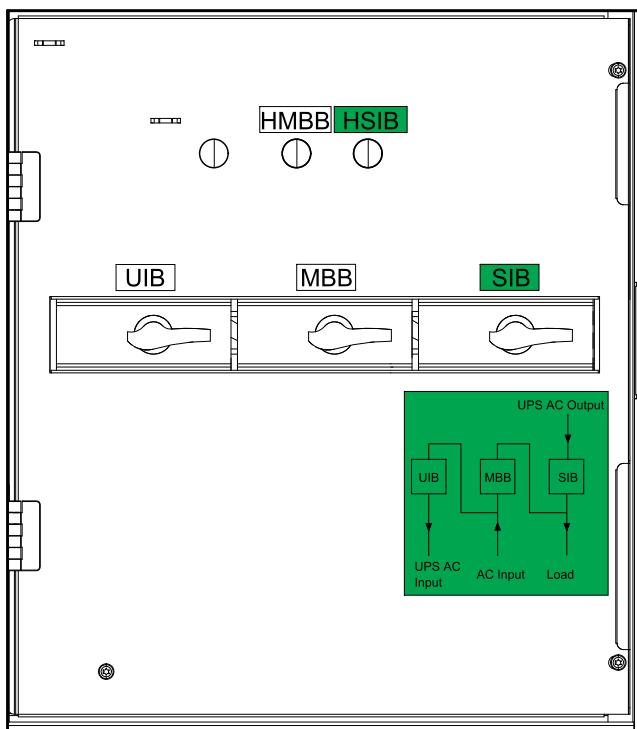
**Etiketten im Einzelsystem – Einfacher Netzanschluss**



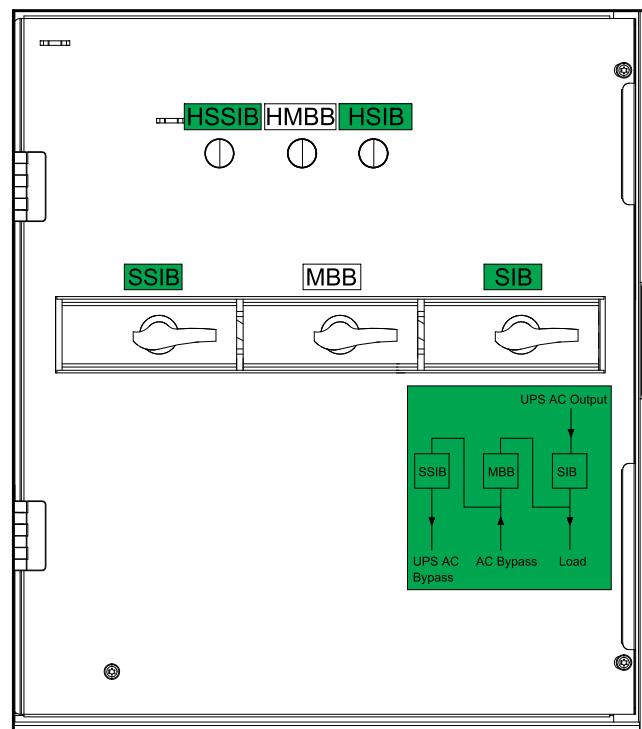
**Etiketten im Einzelsystem – Zweifacher Netzanschluss**



**Etiketten im Parallelsystem 1 + 1 vereinfacht – einfacher Netzanschluss**



**Etiketten im Parallelsystem 1 + 1 vereinfacht – zweifacher Netzanschluss**





**Schneider Electric**  
35 rue Joseph Monier  
92500 Rueil Malmaison  
Frankreich

+ 33 (0) 1 41 29 70 00



Da Normen, Spezifikationen und Bauweisen sich von Zeit zu Zeit ändern, sollten Sie um Bestätigung der in dieser Veröffentlichung gegebenen Informationen nachsuchen.